

發文方式：郵寄

檔 號：

保存年限：

臺南市政府工務局 書函

臺南市不動產開發商業同業公會
115. 8. 05
收文章 272 號

708

臺南市安平區建平17街157號9樓之2

地址：708201臺南市安平區永華路2段6號

承辦人：林永銘

電話：06-2991111#8846

電子信箱：jlgm9459@mail.tainan.gov.tw

受文者：臺南市不動產開發商業同業公會

發文日期：中華民國115年7月31日

發文字號：南市工企劃字第1151176818號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如主旨

主旨：檢送本市「2026城鎮韌性（防空）演習中文及外語等8國宣導單」1份，請協助宣導周知，請查照。

說明：依本府警察局115年7月27日南市警管字第1150481992號函辦理。

正本：台灣電力股份有限公司台南區營業處、台灣電力股份有限公司新營區營業處、台灣電力股份有限公司嘉南供電區營運處、台灣電力股份有限公司輸變電工程處南區施工處、台灣自來水股份有限公司南區工程處、台灣自來水股份有限公司第六區管理處、台灣自來水股份有限公司第六區管理處台南服務所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處永康服務所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處佳里服務所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處麻豆服務所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處新市服務所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處歸仁服務所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處玉井營運所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處白河營運所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處新營營運所、台灣自來水股份有限公司第六區管理處台南給水廠、台灣自來水股份有限公司第六區管理處南化給水廠、台灣自來水股份有限公司第六區管理處烏山頭給水廠、中華電信股份有限公司臺南營運處、中華電信公司台南營運處第一客網中心、中華電信公司台南營運處第二客網中心、中華電信公司台南營運處第三客網中心（新營區）、中華電信公司台南營運處第三客網中心（佳里區）、台灣中油股份有限公司天然氣事業部南區營業處、台灣中油股份有限公司油品行銷事業部台南營業處、台灣中油股份有限公司油品行銷事業部嘉義營業處、台灣中油股份有限公司油品行銷事業部嘉義營業處民雄供油服務中心、台灣中油天然氣南區營業處台南供氣中心、台灣中油天然氣南區營業處嘉義供氣中心、台灣糖業股份有限公司台南區處、欣南天然氣股份有限公司、大台南天然氣股份有限公司、三冠王有線電視股份有限公司、雙子星有線電視股份有限公司、南天有線電視股份有限公司、新永安有線電視股份有限公司、台灣固網股份有限公司系統網路處、遠傳電信股份有限公司南區、新世紀資通股份有限公司南區、龍滾水資源股份有限公司（台南）、內政部國土管理署南區都市基礎工程分署、內政部國土管理署下水道工程分署、內政部國土管理署下水道工程分署（台南市污水工務所）、內政部警政署警察通訊所臺南分所、內政部警政署保安警察第二總隊第三大隊第三中隊、交通部鐵道局南部工程分局、經濟部水利署南區水資源分署、經濟部水利署第六河川分署、

農業部農田水利署嘉南管理處、財團法人工業技術研究院、台灣艾貴綠能股份有限公司、星崴電力股份有限公司、昊陽電業股份有限公司、心忠電業股份有限公司、禾迅一號股份有限公司、大福能源股份有限公司、志光能源股份有限公司、宜康能源股份有限公司、新和能源開發股份有限公司、平誠能源開發股份有限公司、台南市第143期北區大豐(二)自辦市地重劃區重劃會、臺南市第137期福國(三)自辦市地重劃區重劃會、台南市第134期佃北(二)自辦市地重劃區重劃會、臺南市第九十期原佃自辦市地重劃區重劃會、天英能源股份有限公司、恩富資本太陽能股份有限公司、統一精工股份有限公司、廷捷電力股份有限公司、鴻縣三號能源股份有限公司、星能股份有限公司、南陽電業股份有限公司、臺南市大台南不動產開發商業同業公會、臺南市不動產開發商業同業公會、台灣區電氣工程工業同業公會台南辦事處、台灣區水管工程工業同業公會台南辦事處

副本：臺南市政府工務局工程企劃科

臺南市政府工務局

本案依分層負責規定授權主管科長決行

2026城鎮韌性

2026 Urban Resilience (Air-Defense) Exercise

(防空)演習 臺南市 Tainan City

8/7 (五)

10:00

10:30



車輛、行人、門窗(簾)管制

Road traffic control start when the siren goes off.
tshia-lióng kuè-lōo-lâng m̄ng-thang kuán-tsè

聽聞防空警報或接獲手機告警訊息時，

應依警察及民防執勤人員引導，就近實施疏散避難。

未配合演習管制及演練，依民防法處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰。

When the air-defense alarm sounds (or all citizen receives mobile phone warning messages is received), all citizens shall follow the guidance of the police and civil defense staff and evacuate to adjacent shelters. Anyone violates the rules and regulations of the drill will be fined between NTD \$30,000 and NTD \$150,000 in accordance with the Civil Defense Act.

開始

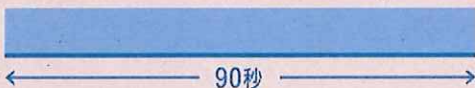
緊急警報音符—1長音2短音。

長音15秒、短音5秒，各音節間隔5秒，連續3次，共計115秒。



解除

解除警報音符—1長音90秒。



防空警報響起知道要躲哪裡



臺灣全民
安全指引



各場域防空
疏散避難指引



警察局防空
避難專區



警政服務APP
防空避難



消防APP
防災e點通



- ★ 於防空疏散避難前，應養成關閉門窗、電源、水源及瓦斯之習慣。
- ★ 防空演習時，疏散避難設施之所有人（管理委員會、保全或住戶），聽聞防空警報應主動開啟地下室車道之鐵捲門（柵欄）及其他出口，供周邊民眾就近實施避難；若附近無避難處所，請於建築物內尋找堅固且窗戶較少的區域，依兩道牆法則實施避難。

科學圖解：「兩道牆法則」

為什麼要找兩道牆？



結論：避開門窗，躲在與爆炸源至少有兩道牆的後方。

發放「防空警報」 同步運用 「空中威脅告警系統」 簡訊通知

視障朋友請開啟手機
talkback(Android) voiceover(iOS)
語音功能Be My Eyes
請求協助行動不便者請提早
或請人協助實施避難



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

民國115年(2026年) 都市強韌化 (防空) 演習訓練

台南市



8/7
10:00
~
10:30

- ◆ 防空警報が聞こえ始めた時は（または携帯電話が警報メッセージを受信したときは）、警察や当該演習に従事する係員の指示に従い、近くの防空避難施設に避難してください。
- ◆ 防空警報に関する規制や訓練に従わなかった場合、民防法により、新台幣ドル3万元以上15万元以下の罰金が科せられます。

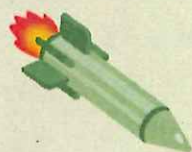
緊急警報サイレン

長音15秒の後、短音5秒、各サイレン音の間隔は5秒、連続して3回、合計115秒。



解除警報サイレン

長音を1回90秒。



携帯アプリをダウンロードして検索及びナビゲーションする



ウェブ版の防空避難設備のマップ



演習当日は「災害情報放送プラットフォーム」のインターフェイスシステムを利用してショートメッセージを演習区域内全ての4G、5Gの携帯電話に発送します。その際は関連管制事項をお守りください。



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

Pelatihan Gabungan Militer - Sipil Wan-An Pertahanan Udara 2026

Kota Tainan



8/7
10:00
10:30

- ◆ Ketika terdengar peringatan pertahanan udara (atau pesan peringatan pada telepon genggam), wajib mengikuti arahan dari pihak polisi dan personel pertahanan sipil untuk melakukan evakuasi ke tempat berlindung terdekat.
- ◆ Bagi yang melanggar peraturan dan regulasi pelatihan, maka berdasarkan Undang-Undang Pertahanan Sipil akan dikenakan sanksi denda minimal NT\$30.000 dan maksimal NT\$150.000.

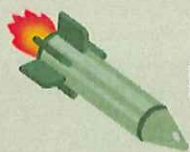
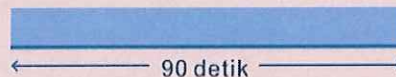
Suara sirene peringatan darurat

Suara sirene panjang 15 detik, suara sirene pendek 5 detik, jeda setiap suara 5 detik, berlangsung selama 3 kali, total 115 detik.



Suara sirene berakhirnya peringatan

Suara panjang 90 detik.



Unduh aplikasi
ponsel untuk mencari
dan navigasi



Peta fasilitas evakuasi pertahanan
serangan udara (versi web)



Pada hari pelatihan akan diaplikasikan sistem antar muka "Platform Siaran Informasi Bencana", untuk mengirim SMS ke semua ponsel 4G dan 5G yang berada dalam kawasan pelatihan. Pada saat itu juga diharapkan semuanya bekerja sama dan mematuhi peraturan terkait yang berlaku.



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

2026 Urban Resilience (Air-Defense) Exercise

Tainan City



8/7
10:00
10:30

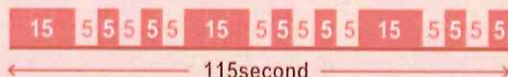
Road traffic control start when the siren goes off.

When the air-defense alarm sounds (or all citizen receives mobile phone warning messages is received), all citizens shall follow the guidance of the police and civil defense staff and evacuate to adjacent shelters.

Anyone violates the rules and regulations of the drill will be fined between NTD \$30,000 and NTD \$150,000 in accordance with the Civil Defense Act.

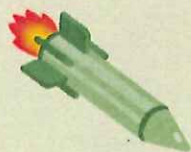
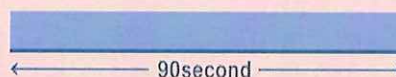
Star Siren sounds indicate the start of the drill

The siren consists of 15 seconds of long note and 5 seconds of short notes. There is an interval of 5 seconds between notes. The pattern is repeated for 3 times, 115 seconds in total.



End All clear

A long, uninterrupted siren lasting 90 seconds.



Search the location of
air defense evacuation
and refuge facilities



Web version of the map of air defense
evacuation and refuge facilities



Drill information will
be sent to cell phones
by the Public Warning
System (PWS).



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

การซ้อมป้องกันภัยทางอ ากาศร่วม ระหว่างทหาร- พลเรือน ประจำปี 2569

นครไถหนาน



8/7
10:00
10:30

- ◆ เมื่อได้ยินเสียงสัญญาณเตือนภัยดังขึ้น (หรือได้รับสัญญาณแจ้งเตือนจากโทรศัพท์มือถือ) ต้องปฏิบัติตามคำสั่งแนะของเจ้าหน้าที่ตำรวจและเจ้าหน้าที่ป้องกันภัยฝ่ายพลเรือนในการอพยพและหลบภัยในบริเวณใกล้เคียง
- ◆ กรณีไม่ให้ความร่วมมือกับการซ้อมป้องกันภัย ตามกฎหมายป้องกันภัยฝ่ายพลเรือน ต้องระวางโทษปรับ 30,000-150,000 เหรียญไต้หวัน

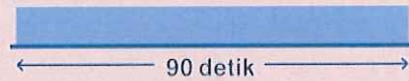
เสียงสัญญาณเตือนภัยฉุกเฉิน

เสียงยาว 15 วินาที สลับกับเสียงสั้น 5 วินาที
โดยเว้นระยะห่าง 5 วินาที เปิดซ้ำ 3 รอบ รวมเวลา
115 วินาที



เสียงสัญญาณยกเลิกการเตือนภัย

เสียงยาว 90 วินาที 1 ครั้ง



ดาวน์โหลดแอปมือถือ
เพื่อค้นหาและนำทาง

แผนที่

สถานที่อพยพหลบภัยจากการโจมตีทางอากาศ
ฉบับหน้าเว็บ



ในวันที่ฝึกซ้อมหนีภัย จะใช้ระบบ
"แพลตฟอร์มกระจาย
ข่าวภัยพิบัติ"
ส่งข้อความเตือนภัยไปยังโทรศัพท์
มือถือ ระบบ 4G และ 5G
ที่อยู่ในบริเวณที่ฝึกซ้อม ขอความ
ร่วมมือปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่
ยข้องในช่วงเวลา ดังกล่าว



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

2026 Urban Resilience (Air-Defense) Exercise

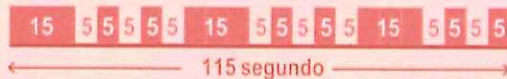
Tainan City



8/7
10:00
~
10:30

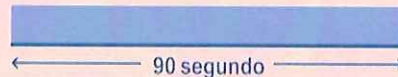
- ◆ Sa oras na marinig ang tunog ng air-defense alarm (o makakuha ng mga warning na mensahe sa cellphone), ang lahat ng mga mamamayan ay dapat sumunod sa gabay ng mga pulis at mga tauhang binigyan ng kapangyarihang sibil na magpatupad ng paglikas mula sa paligid patungo sa mga shelter.
- ◆ Ang mga lalabag sa mga palatuntunan at mga regulasyon ng drill na ito ay mapapatawan ng multa mula NT\$30,000 hanggang NT\$150,000 ayon sa Civil Defense Act.

Ang tunog ng mga sirena ay nagpapahiwatig ng simula ng drill. Ang mga sirena ay may 15 segundo na mataas na tono na susundan ng 5 segundong mababang tono. Ito ay uulitin nang tatlong beses na may kabuuang 115 segundo.



Ang tunog ng mga sirena ay ititigil

Isang 90 segundong mataas na tono.



I-download ang APP sa cellphone para sa pagtatanong at nabigasyon



Website bersyon mapa ng paglisan sa pasilidad ng pagkubli tuwing Air Raid



Sa mismong araw ng drill, gagamitin ang sistemang Disaster Information Broadcast Channel na magpapadala ng mensahe sa lahat ng 4G - 5G cell phone sa kalapit na lugar ng drill. Makisama at sumunod sa lahat ng kaugnay na regulasyon.



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

Cuộc diễn tập phòng không liên hợp quân dân" năm 2026

Thành phố Đài Nam

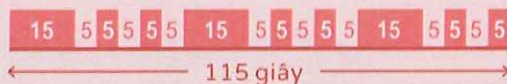


8/7
10:00
10:30

- ◆ Khi nghe thấy còi báo động của lực lượng phòng không (hoặc nhận được tin nhắn báo động từ điện thoại di động), làm theo sự hướng dẫn của công an, dân phòng để sơ tán ra khỏi khu vực.
- ◆ Không hợp tác diễn tập và kiểm soát tập trận sẽ bị phạt từ 30.000-150.000 Đài tệ theo Luật Phòng thủ dân sự.

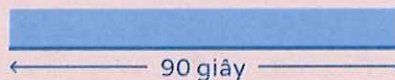
Âm thanh còi báo động khẩn cấp

Âm thanh kéo dài 15 giây, âm thanh ngắn 5 giây, mỗi âm thanh cách nhau 5 giây, liên tục 3 lần, tổng cộng 115 giây.



Âm thanh gỡ bỏ báo động

1 âm dài trong 90 giây.



Tải App điện thoại để tìm kiếm và dẫn đường



Bản đồ địa điểm lánh nạn sơ tán phòng không phiên bản website



Trong ngày thực hiện nhiệm vụ diễn tập sẽ áp dụng hệ thống giao diện để là "nền tảng phát thanh thông tin tai họa", gửi tin nhắn vào tất cả điện thoại di động 4G, 5G đang hoạt động tại khu vực diễn tập, ngay ở lúc đó thì phải phối hợp về công tác kiểm soát liên quan.



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告

2026년 군민합동방공 훈련

라이난 시

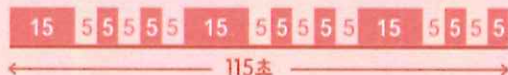


8/7
10:00
~
10:30

- ◆ 공습 경보(또는 휴대폰 경보 메시지 수신)를 듣고나면 경찰 및 민방위
- ◆ 직원의 지시에 따라 가까운 곳에서 대피하여야 합니다. 방공 훈련에 관한 규제나 훈련을 따르지 않을 경우 민방법에 따라 대만달러 3만원 이상 15만원 이하의 벌금이 부과됩니다.

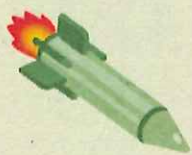
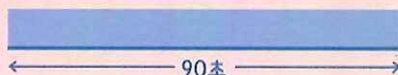
긴급 경보 사이렌

장음 15초, 단음 5초, 각 사이렌 간격 5초,
연속 3회, 총 115초



경보 해제 사이렌

장음 90초.



모바일 앱 다운로드
후 조회 및 경로 안내



웹 버전 방공 피난 대피 시설 지도



민방위 훈련 당일 '재해 소식 방송 플랫폼'을 이용하여 관할 구역 내의 4g, 5g 휴대폰으로 관련 문자를 발송할 예정입니다. 관련 통계 사항에 따라 주시기 바랍니다.



主辦機關：臺南市政府

協辦機關：臺南市政府警察局 臺南市政府民政局 臺南市後備指揮部

廣告